

Zeitschrift: Comptes de l'année ... / Chemins de fer fédéraux
Herausgeber: Chemins de fer fédéraux suisses
Band: - (1902)

Rubrik: Compte de profits et pertes pour 1902

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

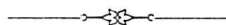
Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 07.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Chemins de fer fédéraux.



Compte de profits et pertes pour 1902.



	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
RECETTES.				
1. Solde actif de l'année précédente.				
Central suisse	1,480,286	24		
Nord-Est suisse	228,070	58		
Union suisse	778,691	78		
	2,487,048	60		
moins:				
Gratification générale au personnel du Central-suisse	306,728	20	2,180,320	40
(Solde affecté à l'amortissement partiel des pertes de cours sur l'émission des obligations de l'emprunt suisse des C. F. F. de 1899.)				
2. Excédent des recettes de l'exploitation			27,665,499	84
3. Quote-part au rendement des lignes communes			—	—
4. Produits de lignes affermées			—	—
5. Produits de capitaux disponibles			4,285,285	57
6. Intérêts des capitaux employés à la construction de nouvelles lignes.				
Reconstruction de la gare de Bâle	90,143	38		
» » » » d'Olten	342	12		
» » » » de St-Gall	88,463	90	178,949	40
7. Produits des entreprises accessoires.				
Navigation à vapeur sur le lac de Constance			71,767	31
8. Sommes prélevées sur les fonds spéciaux.				
Fonds de renouvellement			2,984,289	—
9. Subventions pour l'exploitation.				
Etzwilen-Schaffhouse			39,375	—
A reporter			37,405,486	52

chemins de fer fédéraux pour l'année 1902.

DÉPENSES.

	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
1. Solde passif de l'année précédente . . . . .	.	.	—	—
2. Excédent des dépenses de l'exploitation . . . . .	.	.	—	—
3. Pertes sur l'exploitation de lignes communes . . . . .	.	.	—	—
4. Bonifications aux propriétaires de lignes prises à bail . . . . .	.	.	—	—
5. Intérêts en comptes courants, provisions, etc. . . . . .	.	.	597,584	66
6. Intérêts des emprunts consolidés (voir spécification page 35 et 49 du rapport).				
Rente suisse des chemins de fer fédéraux	3,000,000	—		
Emprunt suisse des chemins de fer fédéraux	8,120,000	—		
Emprunts du Central suisse	5,078,490	—		
Emprunts du Nord-Est suisse	7,348,515	—		
Emprunts de l'Union suisse	1,729,101	—		
plus:	25,276,106	—		
Prorata d'intérêts non échus au 31 décembre 1902 3,111,849. 20				
moins:				
Prorata d'intérêts non échus au 31 décembre 1901 3,214,415. 60				
différence —————	÷ 102,566	40	25,173,539	60
7. Pertes sur l'exploitation d'entreprises accessoires.				
Navigation à vapeur sur le lac de Zurich . . . . .	.	.	61,577	64
8. Sommes affectées à des amortissements (pour diminutions sur l'actif).				
Pertes de cours sur l'émission des obligations de l'emprunt suisse des C.F.F. de 1899	2,180,320	40		
Dépenses faites à fin 1901 pour le projet de construction, abandonné, des ateliers à Dietikon	42,105	09		
Dépenses pour la construction des installations démolies du dépôt de Rothkreuz	81,070	61	2,303,496	10
9. Versements dans les fonds spéciaux.				
Fonds de renouvellement . . . . .	.	.	4,972,002	15
A reporter	.	.	33,108,200	15

[illegible]

chemins de fer fédéraux pour l'année 1902.

DÉPENSES.

Report

10. Pour buts divers.

<i>a.</i> Déficit d'exploitation de la ligne Wald-Rüti	32,099	44
<i>b.</i> Quote-part aux frais de reconstruction du pont près Stilli	100,000	—
<i>c.</i> Allocations pour corrections de rivières sur le IV ^e arrondissement	6,790	20
<i>d.</i> Dépenses de l'Union suisse au 30 juin 1902 concernant les études préliminaires pour la construction du chemin de fer du Ricken	23,576	41
<i>e.</i> Coupons que l'Union suisse a considérés à tort comme prescrits dans ses comptes de 1901 et qui ont été présentés à l'encaissement en 1902	385	—
<i>f.</i> Différence dans le solde débiteur des gares de l'Union suisse au 30 juin 1902	3,128	98
<i>g.</i> Remboursement conventionnel à la Compagnie Langenthal-Huttwil, sur la redevance qu'elle a payée pour la cojouissance de la gare de Langenthal en 1901	2,566	61
<i>h.</i> Remboursement conventionnel à la Compagnie du Seethal sur la redevance qu'elle a payée pour la cojouissance de la gare de Lenzbourg du 1 ^{er} juin 1899 au 31 décembre 1901	5,000	—
<i>i.</i> Intérêts du capital employé à la couverture du déficit de la Caisse de secours de l'Union suisse	40,387	20
<i>k.</i> Gratifications pour 25 et 40 années de services	25,439	18
<i>l.</i> Bourses en faveur d'élèves de l'école des chemins de fer de Winterthour	970	—
<i>m.</i> Paiement à l'administration du chemin de fer du Toggenbourg, en liquidation, suivant contrat du 7 octobre 1901 (paiement effectué en 1903, comptabilisé sur 1902)	55,000	—

33,108,200 15

295,343 02

11. Solde actif à reporter

4,422,419 85

37,825,963 02

Compte de capital des chemins de fer

RECETTES.

1. Solde actif de l'année précédente.

Solde actif de l'Administration centrale	
moins soldes passifs:	
du II ^e arrondissement	fr. 10,352,365. 47
„ III ^e „	„ 15,985,100. 15
„ IV ^e „	„ 27,341,276. 91

Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
116,950,937	62		
53,678,742	53	63,272,195	09

2. Versements de capitaux.

Emission d'obligations de l'emprunt des chemins de fer fédéraux 1899/1902 .	
-----------------------------------------------------------------------------	--

		20,000,000	—
--	--	------------	---

3. Sommes prélevées sur le produit de l'exploitation.

Pour diminution sur l'actif.

Pertes de cours sur l'émission d'obligations des chemins de fer fédéraux de 1899	2,180,320	40	
Dépenses faites à fin 1901 pour le projet de construction abandonné des ateliers de Dietikon	42,105	09	
Dépenses pour la construction des installations démolies du dépôt de Rothkreuz	81,070	61	

		2,303,496	10
--	--	-----------	----

4. Report du compte de construction intérimaire sur compte de construction

		5,085,007	18
--	--	-----------	----

5. Produits de ventes et remboursements.

Chemins de fer et installations fixes	456,211	55	
Matériel roulant	1,029,825	31	
Mobilier et ustensiles	4,704	20	

	1,490,741	06	
--	-----------	----	--

Report de la valeur des pièces de réserve aux approvisionnements des ateliers d'Olten:

Central suisse	fr. 558,320.30
Wohlen-Bremgarten	„ 9,575.—

	567,895	30	
	9,401	70	
		2,068,038	06

Report des frais d'installation de l'atelier pour imprégnation des bois à Zurich, aux approvisionnements de l'administration du matériel de voie

		92,728,736	43
--	--	------------	----

A reporter

fédéraux pour l'année 1902.

DÉPENSES.

1. Solde passif de l'année précédente

2. Remboursement de capitaux.

a. Emprunts du Central suisse:

du 1 ^{er} février 1876	fr. 338,500
du 25 juin 1880	» 95,000
	<hr/>

433,500

b. Emprunts du Nord-Est suisse:

du 1 ^{er} octobre 1877	fr. 2,200,000
emprunt de subvention pour la ligne Thalwil-Zoug	» 1,663,000
	<hr/>

3,863,000

c. Emprunts de l'Union suisse:

du 31 mars 1865	fr. 200,075
de 1857/9 à 3 %	» 3,000
» » à 5 %	» 14,100
	<hr/>

217,175

4,513,675

3. Dépenses de construction en 1902.

Chemins de fer et installations fixes	3,194,569	47
Matériel roulant	3,736,219	09
Mobilier et ustensiles	222,256	68

7,153,045

24

3a. Dépenses de construction des lignes de l'Aargauische Südbahn, de Wohlen-Bremgarten, du Bœtzberg et du Toggenburg à fin 1901.

	Chemins de fer et installations fixes		Matériel roulant		Mobilier et ustensiles		Totaux			
	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.		
Aargauische Südbahn	11,976,247	28	—	—	80,115	15	12,056,362	43		
Wohlen-Bremgarten	1,023,943	88	166,730	—	8,398	92	1,199,072	80		
Bœtzberg	29,110,644	91	—	—	112,580	05	29,223,224	96		
Toggenburg	2,242,584	77	381,970	—	52,395	—	2,676,949	77		
	<hr/>									
	44,353,420	84	548,700	—	253,489	12	45,155,609	96	45,155,609	96

4. Constructions non achevées.

a. en 1902	10,102,577	46
b. à fin 1901:		
de l'Aargauische Südbahn	fr. 1,964. 66	
du Bœtzberg	» 1,816. 55	
	<hr/>	

3,781

21

A reporter

10,106,358

67

56,822,330

20

fédéraux pour l'année 1902.

DÉPENSES.

Report

c. Quotes-parts des compagnies du Nord-Est suisse, Gothard et Jura-Simplon aux dépenses de reconstruction de la gare de Lucerne, que le Central suisse avait, jusqu'ici, déduites des dépenses de constructions non achevées pour les faire figurer dans les débiteurs divers, mais qui ont été réintroduites dans le compte de constructions non achevées en 1902. .

5. Dépenses à amortir.

Frais d'organisation des chemins de fer fédéraux en 1902.
Travaux d'extension et d'agrandissement de la gare de Zollikofen
Dépenses faites à fin 1901 pour le projet de construction abandonné des ateliers de Dietikon
Dépenses pour la construction des installations démolies du dépôt de Rothkreuz

6. Solde actif

Justification suivant bilan au 31 décembre 1902.

Fonds disponibles.
Dettes courantes
Fonds de renouvellement.
Solde actif du compte de profits et pertes

Somme égale au solde ci-dessus

Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
10,106,358	67	56,822,330	20
9,903,763	61	20,010,122	28
665,037	76		
103,951	51		
42,105	09		
81,070	61	892,164	97
.	.	57,384,118	98
.	.	135,108,736	43
.	.		
.	.	134,971,751	75
38,524,537	47		
34,640,675	45		
4,422,419	85	77,587,632	77
.	.	57,384,118	98

Dépenses de construction des chemins

	Direction générale				Arrondissement II			
	Dépenses de construction		Recettes et remboursements		Dépenses de construction		Recettes et remboursements	
	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
I. Chemin de fer et installations fixes.								
A. Frais d'organisation et d'administration.								
1. Honoraires, traitements et frais de voyage	—	—	—	—	—	—	—	—
2. Frais de bureau	—	—	—	—	—	—	—	—
3. Mobilier, instruments et matériel technique	—	—	—	—	—	—	—	—
4. Loyers, chauffage, éclairage et nettoyage des bureaux	—	—	—	—	—	—	—	—
5. Frais judiciaires généraux	—	—	—	—	—	—	—	—
6. Divers	—	—	—	—	—	—	—	—
B. Intérêts du capital d'établissement								
C. Expropriations.								
1. Honoraires, traitements et frais de voyage	—	—	—	—	—	—	—	—
2. Acquisitions de terrains	—	—	—	—	127,270	87	15,715	28
3. Frais d'estimation et de justice	—	—	—	—	4,752	—	123	06
4. Etablissement des plans cadastraux et bornage	—	—	—	—	251	93	—	—
5. Divers	—	—	—	—	1,000	53	—	—
D. Etablissement de la ligne.								
1. Terrassements et ouvrages d'art:								
a. Terrassements et murs, ensemencement des talus et travaux d'assainissement, etc.	—	—	—	—	126,075	36	28,099	86
b. Tunnels	—	—	—	—	—	—	—	—
c. Ponts, ponceaux et aqueducs	—	—	—	—	69,371	35	14,286	67
d. Ballastage	—	—	—	—	54,793	46	23,455	97
e. Empierrement de routes, chemins et places	—	—	—	—	36,943	79	6,556	81
f. Corrections et défenses de rives	—	—	—	—	—	—	—	—
g. Divers	—	—	—	—	—	—	—	—
2. Voie de fer.								
a. Traverses, longrines, etc.	—	—	—	—	54,535	88	28,002	47
b. Rails et accessoires	—	—	—	—	75,671	60	40,498	26
c. Aiguilles, croisements, plaques tournantes et chariots-transbordeurs, y compris leurs fondations, etc.	—	—	—	—	112,409	55	45,380	57
d. Pose de la voie	—	—	—	—	41,546	42	14,236	92
e. Divers	—	—	—	—	—	—	—	—
3. Bâtiments et installations mécaniques des stations.								
a. Bâtiments d'administration	—	—	—	—	—	—	—	—
b. Bâtiments pour le service des voyageurs et des marchandises y compris les halles, trottoirs et rampes	—	—	—	—	216,925	73	63,603	86
c. Ateliers (y compris les installations fixes), remises et magasins	—	—	—	—	8,981	28	31,950	—
d. Prises d'eau et fontaines, y compris les frais d'acquisition de l'eau, etc.	—	—	—	—	13,447	49	7,090	45
e. Appareils de levage (grues, etc.) et ponts à bascule	—	—	—	—	2,618	71	2,491	49
f. Maisons de garde et guérites	—	—	—	—	13,902	18	6,372	60
g. Installations pour l'éclairage et conduites de gaz	—	—	—	—	16,400	88	571	91
h. Divers	—	—	—	—	—	—	—	—
A reporter	—	—	—	—	976,899	01	328,436	17

de fer fédéraux pendant l'année 1902.

Arrondissement III				Arrondissement IV				Ensemble							
Dépenses de construction		Recettes et remboursements		Dépenses de construction		Recettes et remboursements		Dépenses de construction		Recettes et remboursements		Dépenses nettes de construction			
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
36,008	60	—	—	227	—	—	—	36,235	60	—	—	36,235	60		
114	70	—	—	—	—	—	—	114	70	—	—	114	70		
—	—	15	—	—	—	—	—	—	—	15	—	15	—		
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—		
—	—	—	—	38	35	—	—	38	35	—	—	38	35		
—	—	—	—	31	55	—	—	31	55	—	—	31	55		
														36,405	20
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
50	75	—	—	10	—	—	—	60	75	—	—	60	75		
376,550	35	23,376	10	57,861	87	920	53	561,683	09	40,011	91	521,671	18		
21	50	—	—	1,984	65	—	—	6,758	15	123	05	6,635	10		
32	05	—	—	22	95	—	—	306	93	—	—	306	93		
290	09	—	—	137	24	—	—	1,427	86	—	—	1,427	86		
														530,101	82
10,294	40	—	—	39,508	50	—	—	175,878	26	28,099	86	147,778	40		
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—		
695,974	84	40,562	56	14,700	91	—	—	780,047	10	54,849	23	725,197	87		
8,050	18	—	—	15,653	89	—	—	78,497	53	23,455	97	55,041	56		
2,746	80	—	—	26,430	25	2,500	—	66,120	84	9,056	81	57,064	03		
795	44	—	—	21	—	—	—	816	44	—	—	816	44		
—	—	—	—	107	55	—	—	107	55	—	—	107	55		
														986,005	85
6,524	63	3,508	88	20,298	90	5	20	81,359	41	31,516	55	49,842	86		
7,274	76	7,226	58	29,084	86	144	60	112,031	22	47,869	44	64,161	78		
7,787	28	10,930	50	42,959	79	—	—	163,156	62	56,311	07	106,845	55		
2,846	89	956	—	19,246	69	—	—	63,640	—	15,192	92	48,447	08		
345	12	—	—	1,253	89	—	—	1,599	01	—	—	1,599	01		
														270,896	28
—	—	—	—	250,000	—	—	—	250,000	—	—	—	250,000	—		
84,340	36	3,515	50	108,803	04	416	15	410,069	13	67,535	51	342,533	62		
—	—	—	—	2,617	—	—	—	11,598	28	31,950	—	20,351	72		
7,444	64	658	45	7,061	21	—	—	27,953	34	7,748	90	20,204	44		
6,113	40	—	—	2,120	60	—	—	10,852	71	2,491	49	8,361	22		
2,016	46	—	—	7,043	52	299	—	22,962	16	6,671	60	16,290	56		
13,812	69	1,348	30	21,443	49	5	04	51,657	06	1,925	25	49,731	81		
—	—	—	—	203	58	—	—	203	58	—	—	203	58		
														666,973	51
1,269,435	93	92,097	87	668,872	28	4,290	52	2,915,207	22	424,824	56	1,923,875	64	566,507	02

Total

de fer fédéraux pendant l'année 1902.

Arrondissement III				Arrondissement IV				Ensemble									
Dépenses de construction		Recettes et remboursements		Dépenses de construction		Recettes et remboursements		Dépenses de construction		Recettes et remboursements		Dépenses nettes de construction					
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
1,269,435	93	92,097	87	668,872	28	4,290	52	2,915,207	22	424,824	56	.	.	1,923,875	64	566,507	02
—	—	—	—	699	58	254	50	7,881	84	2,696	63	5,185	21				
1,662	99	185	—	115,992	23	2	—	236,063	20	26,314	22	209,748	98				
2	30	—	—	5	25	—	—	76	20	12	15	64	05				
12,900	25	956	20	15,126	60	75	60	35,341	01	2,363	99	32,977	02				
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—				
														247,975	26		
																2,171,850	90
1,284,001	47	93,239	07	800,695	94	4,622	62	3,194,569	47	456,211	55	.	.			2,738,357	92
786,804	09	187,386	52	84,100	—	139,503	89	2,073,316	09	630,840	41	.	.	1,442,475	68		
503,297	35	140,846	60	298,310	80	22,881	—	1,089,558	15	216,897	60	.	.	872,660	55		
282,737	20	38,589	30	29,580	—	13,998	—	495,617	20	182,087	30	.	.	313,529	90		
77,727	65	—	—	—	—	—	—	77,727	65	—	—	.	.	77,727	65		
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	567,895	30	.	.	÷ 567,895	30		
1,650,566	29	366,822	42	411,990	80	176,382	89	3,736,219	09	1,597,720	61	.	.			2,138,498	48
1,533	15	—	—	165	—	—	—	61,781	56	250	—	.	.	61,531	56		
794	05	—	—	3,043	30	—	—	4,711	95	600	—	.	.	4,111	95		
5,701	27	505	—	7,581	95	—	—	17,160	92	954	20	.	.	16,206	72		
19,658	—	—	—	13,791	20	—	—	93,556	20	—	—	.	.	93,556	20		
2,338	35	—	—	26,790	80	—	—	42,236	65	2,900	—	.	.	39,336	65		
—	—	—	—	1,450	—	—	—	2,809	40	—	—	.	.	2,809	40		
30,024	82	505	—	52,822	25	—	—	222,256	68	4,704	20	.	.			217,552	48
2,964,592	58	460,566	49	1,265,508	99	181,005	51	7,153,045	24	2,058,636	36						
.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	5,094,408	88
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	.	.	—	—		
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	.	.	—	—		
—	—	9,401	70	—	—	—	—	—	—	9,401	70	.	.	÷ 9,401	70		
—	—	9,401	70	—	—	—	—	—	—	9,401	70	.	.	.	.	÷ 9,401	70

Compte de construction des chemins de fer fédéraux au 31 décembre 1901

	I. Chemin de fer et installations fixes		II. Matériel roulant		III. Mobilier et ustensiles		Total
	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.
I. Compte de construction.							
Situation au 31 décembre 1901 :							
Direction générale	—	—	—	—	73,889	20	73,889
Central suisse	107,196,319	81	24,209,289	20	1,920,179	51	133,325,788
Aargauische Südbahn	11,976,247	28	—	—	80,115	15	12,056,362
Wohlen-Bremgarten . Fr. 1,230,507. 04							
à déduire :							
moins-value » 31,434. 24							
	1,023,943	88	166,730	—	8,398	92	1,199,073
Nord-Est suisse	202,609,885	97	37,195,115	58	2,802,245	78	242,607,247
Bötzbergbahn	24,574,126	15	—	—	81,921	40	24,656,047
Koblenz-Stein	4,536,518	76	—	—	30,658	65	4,567,177
Union suisse	69,129,137	18	13,715,780	03	1,700,537	46	84,545,454
Toggenburgerbahn (Bilan d'entrée au 1 ^{er} janvier 1902)	2,242,584	77	381,970	—	52,395	—	2,676,949
Total	423,288,763	80	75,668,884	81	6,750,341	07	505,707,989
Augmentation suivant compte de construction de 1902 . .	2,738,357	92	2,138,498	48	217,552	48	5,094,408
Situation du compte de construction au 31 déc. 1902	426,027,121	72	77,807,383	29	6,967,893	55	510,802,398
	Bateaux à vapeur sur le lac de Constance		Bateaux à vapeur sur le lac de Zurich		Atelier pour imprégnation des bois		Total
	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.
II. Frais d'installation des entreprises accessoires.							
Situation au 31 décembre 1901	1,719,363	60	586,075	56	9,401	70	2,314,840
Diminution suivant compte de construction de 1902 . . .	—	—	—	—	9,401	70	9,401
Situation au 31 décembre 1902	1,719,363	60	586,075	56	—	—	2,305,439